

۳۹ نومرو ۱۵ ربیع الآخر ۱۳۱۹

(پنجشنبه)

۱۹ تموز ۱۳۱۷ برنجی جلد

امور اداره و تحریریه سی ایچون
محمود بك مطبعه سنه مراجعت
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم و ادبیات ،
فنون ، معارف و صنایع مدن باحث
هفته ای غزته در .

مركز توزیعی استانبول
كتبخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی | در سعادت
۱۲ آتی آیلق • • • | ایچون
۲۶ برسنه لك
۱۰ آتی آیلق | طشره ایچون

۲۰ نومرو برسنه لك ، نصق
آتی آیلق اعتبار اولتور .

درج ایدلیان آثار اعادة و لغاز .

نسخه سی ۲۰ باره در پنجشنبه کوناری نشر اولتور عثمانلی غزته سیدر نسخه سی ۲۰ باره در

قتالک سولرندە یوزمکە باشلادی . (هولیدی :
مقدس برونی) چوقدن بری کر بده براقشیدی .
غال اراضیستک تبه لری یواش یواش کوزدن نهان
اولیور ، واپور اولانجه سرغیله ایرلاندە سواحله
یاقلاشیوردی .

بو اتنادە هوا بردن بره قراردی ، صباحک
خفیف ماتم روزکاری ایصلیقار قو یوزمکە ،
بولوطلر جنوبه طوغرو ییقلنمە باشلادی ،
قپودانک الاول پول ماغریبتایه کوسترمش اولدینی
سیاه نقطه شمعی نسیبش بر درجه ده ابریشمش .
سمت رأسه قدر اوزانمشیدی . هوا قفلت بخش
بر حال کسب ایش ، الک روزکارسز زمانلرده
بیله طالع اولان سن - جورج قتالک سولری
ایری ایری یووارلانمە باشلامشیدی .

بو قورقونج حادثات سہلیق واپوریشک
قوماندانی ذره قدر شاشیر تیموردی . اوینہ کنج
آرقه داشنه رقیات حاضریمه دلالت ایدن معلوماتی ،
دکتره . سایه دائر اولان مطالعاتی طائلی طائلی
اکلاتیوردی .

فقط آنسزین دیرندن کودولتی به بکیز بر
سس . یک سریع بر مسافه به طوغرو اوزاقلانجه
قپودان اندیشه به باشلادی . بو ایلمک ییلدیرمک
طراقسی ایدی .

بر قاج دقیقه صکرده شدتلی بر یاغور بوشناہرق
یولجیلری قاجشمغه مجبور ایتدی .
قپودان پول ماغریبتایه :

— ایشته سزه سولدیکم فورطنه . تخمینندن
دها آرزمانده یتشدی . کیوکز . اتکزم قدر
ایصلاقمق ایستہ مزسہ کز چابوق کیوکز .
— مہسز . قوماندان ؟

— اوح ! ہم قورقوم یوق . لاسیکلر ایجنہ

نظراً جهتی محرر اولدیغندن لیماندن چیقاجق سفینه
مذکور اشارتہ کورمہ بالسمولہ معیار پوصله سی ایچون
انحراف عارضی جدولی ترتیب ایدر .
مابعدی وار

من ارباب

صیاحات خارق العاده دن :



مترجمی

م . زاہر

محرری

امیل شاہ

برنجی قسم

مہندس سیمورہ برلنک فکری

— ۱۴ نجی نسخہ دن بری مابعد —

— واقعا بر یلکن بیله یوق ! فقط هیچ بر
وقت بو قدر اوافق بر بولوطیک بویلہ بر قورقو
حاصل ایدہ جکنہ اینانہم .

— (کولہ رک) حتی فورطنہ بیله اخطار
ایدر . طوغروسی بو .

قپودان سوندہر ایلمہ پول ماغریبتا آرادہ سندہ کی
مصاحبه بر ساعت قدر یک صمیانہ سوردی .
کورونک اوزرندہ بر باشند اور باشہ طوغرو
کزینورلر ، پول ماغریبتا صول طرفدہ قرہ
کورندیکی مدتیجہ بر اوافق برونی ، بر کورغزی ،
بر نقطہ بی اوکر نہ دن کچمبور ، قپودان دہ بونلرہ
جواب ویرمکدن بیوک بر حظ طویوردی .

آرتق سہلیق واپوری (سن - جورج)

سارغشم ، سزك ايسه قابور كي البسه كنز ...
همده بنم ايشم ، وظيفهم وار ... همان شمعی
کیرکنز ، چونکه کو بریده ایاقلرکنز طوتماز اولور.
یاغور اوقدر حیزلشمش ایدی که شو بر قاج
سوز تماطی ایدیلنجه به قدر بول ماغریتا صیر صیقلام
اولمشیدی .

— نصیحتکنزی دیکلورم قبودان . طیشاریده
طورمق احقاق اوله جق ، هله بنم ایشمه هیچ
کیز . نو بورقه خسته اوله رق کیتک آرزوسنده
دکلم !! بواقشام . توتون ایچیله جک یرده کوروشلم ،
اولمازمی ؟

— اگر قورتوله بیلیرسم باش اوستنه ...
فقط قورقارم که بوراده کی ایشلر بی بر جوق زمان
آلیقوبه جق ... حاصلی اللهه اصمار لادق موسیو
ماغریتا .

ایکسی ده خفیفجه بری برینک النی صیقدی .
بول ماغریتا مألوف بولندی شئلکی ینسه اله
آله رق برنجی موقع بولجیلرینک ایغمسه خدمت
ایدن مردیونی طوتدی .

قبودان سوندور بالکیز قالنجه سه لتیق
وابورینک اطرافته برکوز کنز دیردی ، قاشلرینی
چاندی .

— اگر ملاحظه سز طاوور انیرسهم پک فنا
اوله جق .. هادی باقم ! ملحوظ تهلکه به قارشى
قوماندانی وبرلم ... دیدی .

فقط تمام یوریه چکی زمان قولندن برینک
خفیفجه چکدیکنی حس ایتدی ، عجله دوندی .
اوکنده کنج بر قادی بول بوردی . سراپا سیاهلره
بورونمش ، یوزینک بر قسمی قالین یچه آلتنده
قالمشیدی .

نه قبودانک ، نه ده بول ماغریتانک کوزینسه

ایلیشن بوکنج قادین بر قاج دقیقه اول کندى
عالمده طولاشیوردی . یاغورک ایلک دامله لری
دوشمکه باشلانجه قاماره سنه چکلمک ایچون بونلرک
یانندن کچدی . فقط کوزلرینه بول ماغریتا
تصادف ایدنجه دوداقلری بر ندای حیرتله
قیمیلدا دی . اون آدیم ده ا یوردی ، صکره
بردن بره طوره رق ماغریتا به ده ا دقتله باقمه
باشلادی .

ماغریتا چکیلوب کتیدیکی زمان قادین ده
قبودانک قولندن چکدرک طور دیردی .

— بمله کوروشمکی ایستورسکنز مادام ؟
— (جسارتسز بر سسله) اوح ! اهمیتسز
بر مسئله قبودان . بی اوقدر ملاحظه سز
بولسه دیکنزی ...

— (کمال شفتله) مادام هانکی شیدن
بحث ایدیور ؟
— شمعی کوروشدیککنز کنج آدمی
طانیرمیسکنز ؟

— پک آز ، مادام . ده ا بر قاج کون اول
کوروشدم ، بوکونکی کوروشمه منم ایکنجیدر ...
بویر اجنبی . بر فرانسزدرد ...

کنج قادین ایرکیله رک : — اسمی ؟
— بول ماغریتا .
— (مأیوسانه) آه ... دیدی .

سکونت بولنجه قبودان دیدی که : — بکا
صوره جفکنز بوندن عبارتیدى مادام ؟
— هبسی بو قبودان ... یعنی ... اوت
مابعدی وار

محمد اکرم